The Slavic and East European Journal

Contents: Volume XIII, 1969

Bailey, James: Blok and Heine: An Episode from the History of Russian *dol'niki* 1
Butler, Thomas J.: Jernej Kopitar's Role in the Serbian Language Controversy 479
Conrad, Joseph L.: Čexov's "An Attack of Nerves" 429
Crockett, Dina B.: Maršak's Children's Verses Through a Computer 78
Czerwinski, Edward J.: Tadeusz Różewicz and the Jester-Priest Metaphor 217
Dalchow, Regine G.: Simple Adjectives in *-ušč-/-ašč-* in Modern Russian 358
Driver, Sam: Nikolaj Gumilev's Early Dramatic Works 326
Gasiński, Tadeusz Z.: Existentialist Tendencies in Recent Polish Poetry 348
Hagan, John: A Pattern of Character Development in *War and Peace*: Prince Andrej 164
Hoover, Marjorie L.: A Mejerxol'd Method?—*Love for Three Oranges* (1914–1916) 23
Kreusler, Abraham: The New Reform of Soviet Education 539
Lehrman, Edgar H.: Needed: American "Handbooks" for Masterpieces in Russian 363
Leighton, Lauren G.: Marlinskij's "Ispytanie": A Romantic Rejoinder to *Evgenij Onegin* 200
Levin, Maurice I.: On Presenting the Russian Verb 229
Moser, Charles A.: Russian *meždu/mež* with the Genitive 473
Raede, John W.: German Elements in Upper Lusatian 66
Rogers, Thomas F.: The Ironic Mode in Recent Soviet Russian Prose 295
Rossbacher, Peter: The Function of Insanity in Čexov's "The Black Monk" and Gogol"s "Notes of a Madman" 191
Sorokin, Olga G.: The Lyrical Voice in the Contemporary Soviet Russian Short Story 444
Stenbock-Fermor, Elisabeth: Bulgakov's *The Master and Margarita* and Goethe's *Faust* 309
Taylor, Colleen M.: Childhood Revisited: The Writings of Bruno Schulz 455
Terras, Victor: Majakovskij and Time 151
Trensky, Paul I.: Václav Havel and the Language of the Absurd 42

REVIEWS

Alpatov, M. V. *Art Treasures of Russia.* (Natalia Iljinski.) 520
Annenkov, P. V. *The Extraordinary Decade: Literary Memoirs.* Ed. by Arthur P. Mendel, tr. by Irwin R. Titunik. (Temira Pachmuss.) 384
Antonov, Sergei. «The Pen'kovo Affair; Дело было в Пенькове.» Intr. and Notes by A. Dressler. (Hongor Oulanoff.) 257

Auras, Christiane. *Sergej Esenin: Bilder- und Symbolwelt.* (Temira Pachmuss.) 393
Baltų ir slavų kalbų ryšiai. (William R. Schmalstieg.) 497
Berry, Lloyd E., and Robert O. Crummey, eds. *Rude and Barbarous Kingdom: Russia in the Accounts of Sixteenth-Century English Voyagers.* (William W. Derbyshire.) 526
Bida, Constantine. *Lesya Ukrainka, Life and Work.* Selected Works tr. by Vera Rich. (George S.N. Luckyj.) 264
Bidwell, Charles E. *Outline of Bielorussian Morphology.* (Kenneth E. Naylor.) 271
Bielfeldt, H.-H., et al. *Slawistische Beiträge aus der Deutschen Demokratischen Republik zum 50. Jahrestag der Grossen Sozialistischen Oktoberrevolution.* (Joachim T. Baer.) 274
Bird, Thomas E., ed. *Foreign Language Learning, Research and Development: An Assessment, Reports of the Working Committees.* (Richard L. Leed.) 517
Blumenfeld, Yorick. *Seesaw: Cultural Life in Eastern Europe.* (Ante Kadić.) 529
Bogdan, Joan, ed. *Die slavische Manasses-Chronik.* (Francis Salter.) 103
Borras, F. M. *Maxim Gorky the Writer: An Interpretation.* (Z. Folejewski.) 243
Bošković-Stulli, Maja. *Narodna predaja o vladarevoj tajni.* (Felix J. Oinas.) 401
Brang, Peter, ed. *Festschrift für Margarete Woltner zum 70. Geburtstag.* (William B. Edgerton.) 122
Bunić-Vucičević, Ivan. *Gedichte.* Einl. von Renate Lachmann. (Fr. Mateja Matejić.) 382
Burkhart, Dagmar. *Untersuchungen zur Stratigraphie und Chronologie der südslavischen Volksepik.* (Felix J. Oinas.) 250
Chukovskaya, Lydia. *The Deserted House.* Tr. by Aline B. Werth. (Herman Ermolaev.) 99
The Complete Plays of Vladimir Mayakovsky. Tr. by Guy Daniels, Intr. by Robert Payne. (Robert W. Simmons, Jr.) 385
Davies, Ruth. *The Great Books of Russia.* (Rostislav Pletnev.) 392
Davis, Patricia Anne. *201 Russian Verbs Fully Conjugated in All the Tenses, Alphabetically Arranged.* (Gilbert F. Holliday.) 267
Davison, R. M. *The Use of the Genitive in Negative Constructions.* (David Korn.) 496
De Graaf, Frances. *Sergej Esenin: A Biographical Sketch.* (Nonna D. Shaw.) 508
Demetz, Peter. *Marx, Engels, and the Poets: Origins of Marxist Literary Criticism.* Rev. ed. (Temira Pachmuss.) 96
The Diary of Nina Kosterina. Tr. and Intr. by Mirra Ginsburg. (William Bennett.) 513
Dmytryshyn, Basil, ed. *Imperial Russia: A Source Book, 1700–1917.* (Victor Terras.) 279
Edgerton, William B., ed. *Indiana Slavic Studies, Vol. IV.* (Marjorie L. Hoover.) 275
Fishman, Joshua A., et al. *Language Loyalty in the United States: The Maintenance and Perpetuation of Non-English Mother Tongues by American Ethnic and Religious Groups.* (Henry Kučera.) 415
Foote, I. P. *Verbs of Motion.* (David Korn.) 496
Gardner, Johann von. *Das Problem des altrussischen demestischen Kirchengesanges und seiner linienlosen Notation.* (Michael Klimenko.) 99
Gerhardt, Dietrich, Wiktor Weintraub, and Hans-Jürgen zum Winkel, eds. *Orbis Scriptus: Dmitrij Tschižewskij, zum 70. Geburtstag.* (Edward J. Brown.) 122

Gimbutas, Marija. *Bronze Age Cultures in Central and Eastern Europe.* (Viktor Kõressaar.) 413
Ginzburg, Eugenia Semyonovna. *Journey into the Whirlwind.* Tr. by Paul Stevenson and Max Hayward. (James Bailey.) 387
Gorky, Maxim. *Untimely Thoughts: Essays on Revolution, Culture and the Bolsheviks 1917–1918.* Tr. with Intr. and Notes by Herman Ermolaev. (Roger Hagglund.) 259
Guberina, P., Lj. Jonke, E. Leskovar, and K. Pranjić. *Hrvatskosrpski: Audio-vizuelna metoda.* (Ema Jelić-Leskovar, Anthony M. Mlikotin.) 106
Hamm, Josef, et al., eds. *Phonologie der Gegenwart: Vorträge und Diskussionen anlässlich der Internationalen Phonologie-Tagung in Wien 30. VIII.—3. IX. 1966.* (Theodore M. Lightner.) 489
Hinze, Friedholm, ed. *Die Schmolsiner Perikopen.* (Walter Kondy.) 270
Ivanov-Razumnik. *Aleksandr Blok / Andrej Belyj.* 2nd. ed. (Michael Klimenko.) 380
Jakobson, Roman. *O cheshskom stikhe preimushchestvenno v sopostavlenii s russkim.* Intr. by Thomas G. Winner. (Victor Terras.) 402
Jēgers, Benjamiņš. *Verkannte Bedeutungsverwandtschaften baltischer Wörter.* (Valdis J. Zeps.) 118
Kirill von Turov. *Gebete.* (Francis Salter.) 103
Kirill von Turov. *Zwei Erzählungen.* Ed. by Kalajdovič. Intr. by Dmitrij Tschižewskij. (Francis Salter.) 103
Koutsoudas, Andreas. *Writing Transformational Grammars: An Introduction.* (Henry Kučera.) 118
Krotkov, Yury. *I Am from Moscow.* Tr. by Yury Krotkov and Mark Barty-King. (Steven P. Hill.) 261
Kunert, Ilse. *J. U. Niemcewicz: Spiewy historyczne, Geschichtsauffassung und -Darstellung.* (Jadwiga Maurer.) 400
Lampl, Horst. *Das Frühwerk Michail Prišvins: Studien zur Erzähltechnik.* (Vasa D. Mihailovich.) 246
Lampsidis, Giannis Th. *Grammatikē tēs boulgarikēs glōssēs.* (Horace G. Lunt.) 109
A Language-Teaching Bibliography. (Patricia Anne Davis.) 279
Letters of Nikolai Gogol. Ed. by Carl R. Proffer, tr. by Carl R. Proffer and Vera Krivoshein. (James M. Holquist.) 383
Lotman, Iu. M. *Lektsii po strukturalʹnoi poetike: Vvedenie, teoriia stikha.* Intr. by Thomas G. Winner. (James Bailey.) 251
Luciw, Wasyl, and Theodore Luciw. *Ahapius Honcharenko and the Alaska Herald: The Editor's Life and an Analysis of His Newspaper.* (Nicholas Andrusiak.) 123
Lukashevich, Stephen. *Konstantin Leontev (1831–1891): A Study in Russian "Heroic Vitalism."* (Robert W. Simmons, Jr.) 246
Magidoff, Robert, ed. *Russian Science Fiction 1968: An Anthology.* Tr. by Helen Jacobson. (Nicholas D. Isotov.) 388
Maguire, Robert A. *Red Virgin Soil: Soviet Literature in the 1920's.* (Alex M. Shane.) 389
Maiakóvski, Vladímir. *Poemas.* Ed. by Boris Schnaiderman, tr. by Augusto and Haroldo de Campos. (Robert W. Simmons, Jr.) 385
McNally, Raymond T. *The Major Works of Peter Chaadaev: A Translation and Commentary.* Intr. by Richard Pipes. (Stephen Lukashevich.) 525
Mihajlov, Mihajlo. *Russian Themes.* Tr. by Marija Mihajlov. (Thomas J. Butler.) 265

Mihajlović, Georgije. *Srpska bibliografija XVIII veka.* (Nikola Pribić.) 125
Mladenović, Aleksandar. *O narodnom jeziku Jovana Rajića.* (Alexander Albin.) 115
Mooney, Harry J., Jr. *Tolstoy's Epic Vision: A Study of* War and Peace *and* Anna Karenina. (C. Nicholas Lee.) 244
Morton, Miriam, ed. *A Harvest of Russian Children's Literature.* Foreword by Ruth Hill Viguers. (Gene Sosin.) 262
Müller, Ludolf, ed. *Die altrussischen hagiographischen Erzählungen und liturgischen Dichtungen über die Heiligen Boris und Gleb.* (Francis Salter.) 103
Müller, Ludolf, ed. *Die Legenden des Heiligen Sergij von Radonež.* (Francis Salter.) 103
Nichols, Stephen G., Jr., and Richard B. Vowles, eds. *Comparatists at Work.* (Temira Pachmuss.) 506
Nicholson, John Greer. *Russian Normative Stress Notation.* (Morton Benson.) 112
Pachomij Logofet. *Werke in Auswahl.* Ed. by V. Jablonskij. Intr. by Dmitrij Tschižewskij. (Francis Salter.) 103
Paffen, K. A. *Deutsch-Russisches Satzlexikon.* (David F. Robinson.) 516
Pargment, Lila, tr. and ed. *The Girl from Moscow and Other Stories: Three Contemporary Russian Novelettes.* Russian and English Texts. (Hongor Oulanoff.) 257
Pasek, Jan. *Pamiętniki.* Ed. by Władysław Czapliński. Wyd. 4-e zmienione i uzupełnione. (Jerzy R. Krzyżanowski.) 259
Peppard, Murray B. *Nikolai Nekrasov.* (Sigmund S. Birkenmayer.) 397
Perišić, Dragoslava. *Goethe bei den Serben.* Vorrede von Miljan Mojašević. (Vasa D. Mihailovich.) 399
Plank, Dale L. *Pasternak's Lyric: A Study of Sound and Imagery* (Antonina Filonov Gove.) 87
Poesia russa moderna. Tr. by Augusto e Haroldo de Campos, with Boris Schnaiderman. (Victor Terras.) 507
Porák, Jaroslav. *Vývoj infinitivních vět v češtině.* (Zlata P. Meyerstein.) 114
Proffer, Carl R. *The Simile and Gogol's* Dead Souls. (Peter Rossbacher.) 247
Przybylski, Ryszard. *Dostojewski i "Przeklęte problemy": Od "Biednych ludzi" do "Zbrodni i kary."* (Joachim T. Baer.) 395
Reddaway, Peter, tr. and ed. «Soviet Short Stories, 2; Советские рассказы, 2.» Parallel Text. (Hongor Oulanoff.) 257
Rehder, Peter. *Beiträge zur Erforschung der serbokroatischen Prosodie: Die linguistische Struktur der Tonverlaufs-Minimalpaare.* (Ilse Lehiste.) 406
Roucek, Joseph S., ed. *The Study of Foreign Languages.* (Claire Walker.) 277
Rudnyc'kyj, Jaroslav B., comp. *Slavica Canadiana A.D. 1966*; Яр. Рудницький, «Наростки -ище, -ищько, -ищко.» (W. T. Żyla.) 273
Schulze, Almut. *Tjutčevs Kurzlyrik: Traditionszusammenhänge und Interpretationen.* (Richard A. Gregg.) 509
Sergievsky, Nicholas N. *Idiomatic Russian.* (Natalia Kolb-Seletski.) 104
Shein, Louis J., ed. and tr. *Readings in Russian Philosophical Thought.* (Rostislav Pletnev.) 524
Shestov, Lev. *Athens and Jerusalem.* Tr. with Intr. by Bernard Martin. (Victor Terras.) 125
Sholokhov, Mikhail. *One Man's Destiny and Other Stories, Articles, and Sketches 1923–1963.* Tr. by H.C. Stevens. (Alex M. Shane.) 101
Silbajoris, Rimvydas. *Russian Versification: The Theories of Trediakovskij, Lomonosov, and Kantemir.* (Mark Suino.) 242

Simmons, Ernest J. *Introduction to Tolstoy's Writings.* (Elizabeth Trahan.) 394
Spence, Gordon William. *Tolstoy the Ascetic.* (C. Nicholas Lee.) 244
Stanevičienė, E. *Tarybinė lietuvių literatūra ir kritika 1961–1965: Bibliografinė rodyklė.* (Alfred Senn.) 410
Stewart, D.H. *Mikhail Sholokhov: A Critical Introduction.* (Z. Folejewski.) 91
Stieber, Zdisław. *Historyczna i współczesna fonologia języka polskiego.* (Maria Zagórska Brooks.) 405
Stieber, Zdisław. *The Phonological Development of Polish.* Tr. by Elias Schwartz, Foreword by Edward Stankiewicz. (Maria Zagórska Brooks.) 405
Sturm, Rudolf. *Czechoslovakia: A Bibliographic Guide.* (Zlata P. Meyerstein.) 280
Tendryakov, Vladimir. *Three Novellas.* Intr. and Notes by J.G. Garrard. (Hongor Oulanoff.) 257
Tošev, Krum, and Dragi Stefanija. *A Textbook of the Macedonian Language.* (Kenneth E. Naylor.) 108
Townsend, Charles E. *Russian Word-Formation.* (Alexander Vitek.) 403
Tschižewskij, Dmitrij, ed. *Das Paterikon des Kiever Höhlenklosters.* (Francis Salter.) 103
Tschižewskij, Dmitrij. *Vergleichende Geschichte der slavischen Literaturen.* 2 vols. (Vasa D. Mihailovich.) 95
Ubeikaitė, A., ed. *Lietuvos TSR Mokslų Akademijos leidinių bibliografija 1965.* (Alfred Senn.) 410
Ulvydas, K., ed. *Kalbos kultūra,* XII. (Alfred Senn.) 410
Vaillant, André, ed. *L'Évangile de Nicodème, texte slave et texte latin.* (Henrik Birnbaum.) 494
Vaillant, A. *La Zadonščina, épopée russe du XV^e siècle.* (Lawrence L. Thomas.) 253
Valeckienė, A., et al., eds. *Lietuvių kalbos gramatinė sandara.* (Alfred Senn.) 503
Vašica, Josef, ed. *Die Korsuner Legende von der Überführung der Reliquien des Heiligen Clemens.* (Francis Salter.) 103
Vaupotić, M. *Hrvatska suvremena književnost: Contemporary Croatian Literature.* (Anthony M. Mlikotin.) 248
Weitzmann, Kurt, Manolis Chatzidakis, Krsto Minaev, and Svetozar Radojčić. *A Treasury of Icons: Sixth to Seventeenth Centuries, from the Sinai Peninsula, Greece, Bulgaria, and Yugoslavia.* (Nina Juviler.) 523
Wieniewska, Celina, [ed.]. *Polish Writing Today.* (Mieczysław Giergielewicz.) 263
Wytrzens, Günther, ed. *Die goldene Freiheit der Polen: Aus den Denkwürdigkeiten Sr. Wohlgeborenen des Herrn Jan Chryzostom Pasek (17. Jahrhundert).* (Jadwiga Maurer.) 102

Аванесов, Р. И. «Русское литературное произношение.» (Maurice I. Levin.) 515
Белый, Андрей. «Ритм как диалектика и "Медный всадник": Исследование.» 2nd ed. (Victor Terras.) 402
Вересаев, В. «В Тупике.» (Michael Klimenko.) 380
Гринберг, Р. Н., ред. «Воздушные пути, Альманах, IV, V.» (Robert A. Maguire.) 412
Гумилев, Н. «Собрание сочинений в четырех томах, Том третий: Драматические произведения и стихи разных лет.» Ред. Г. П. Струве и Б. А. Филиппов. (George Ivask.) 511
Гумилев, Н. «Собрание сочинений в четырех томах, Том четвертый: Рассказы, очерки, литературно-критические и другие статьи, "Записки кавалериста."» Ред. Г. П. Струве и Б. А. Филиппов. (George Ivask.) 511
Гус, М. «Модернизм без маски.» (Noel Voge.) 97

Дей, О. І. і інші. «Жартівливі пісні родинно-побутові.» (Tatiana Sklanczenko.) 104
Елагин, Иван. «Косой полет.» (Victoria A. Babenko.) 512
Елагин, Иван. «Отсветы почные.» (Victoria A. Babenko.) 512
Зайцев, Борис. «Река времен.» (Xenia Gasiorowska.) 514
Зубов, В. Л., ред., Дитрих Герхардт, послесловие. «Карлик Фаворита: История жизни Ивана Андреевича Якубовского, карлика Светлейшего Князя Платона Александровича Зубова, писанная им самим; Der Zwerg des Favoriten: Die Lebensgeschichte Ivan Andreevič Jakubovskijs, des Zwerges des Fürsten Platon Aleksandrovič Zubov, von ihm selbst verfasst.» (James Rice.) 527
Иванов, Вячеслав И. «Прозрачность.» Einl. von Johannes Holthusen. (Michael Klimenko.) 380
Кодов, Христо. «Ударението в българския книжовен език.» (Ernest Scatton.) 113
Котков, С. И., ред. «Синайский патерик.» Изд. подготовили В. С. Голышенко & В. Ф. Дубровина. (Horace G. Lunt.) 255
Ляшенко, М. Н. «Программированный вводно-фонетический курс русского языка для иностранцев.» (Charles E. Townsend.) 268
Мандельштам, Осип. «Собрание сочинений в двух томах, Том второй: Стихотворения, Проза.» Ред. Г. П. Струве и Б. А. Филиппов. (Robert Louis Jackson.) 375
Мейерхольд, В. Э. «Статьи, письма, речи, беседы, ч. 1: 1891–1917; ч. 2: 1917–1939.» (Marjorie L. Hoover.) 519
Полторацкий, Н. «Бердяев и Россия: Философия истории России у Н. А. Бердяева.» (Heinrich A. Stammler.) 94
Прокопович, Н. Н. «Словосочетание в современном русском языке.» (Leonard H. Babby.) 110
Радзинский, Эдвард. «Снимается кино; The Film Makers.» Notes and Vocab. by Robert Daglish. (Hongor Oulanoff.) 257
BOOKS RECEIVED 126, 281, 418, 532
NEWS AND NOTES 129, 284, 422, 536
AATSEEL OFFICERS, 1969 150, 294, 427, 558
AATSEEL DIRECTORY OF MEMBERS, 1968 135
AATSEEL DIRECTORY OF MEMBERS, 1969 545